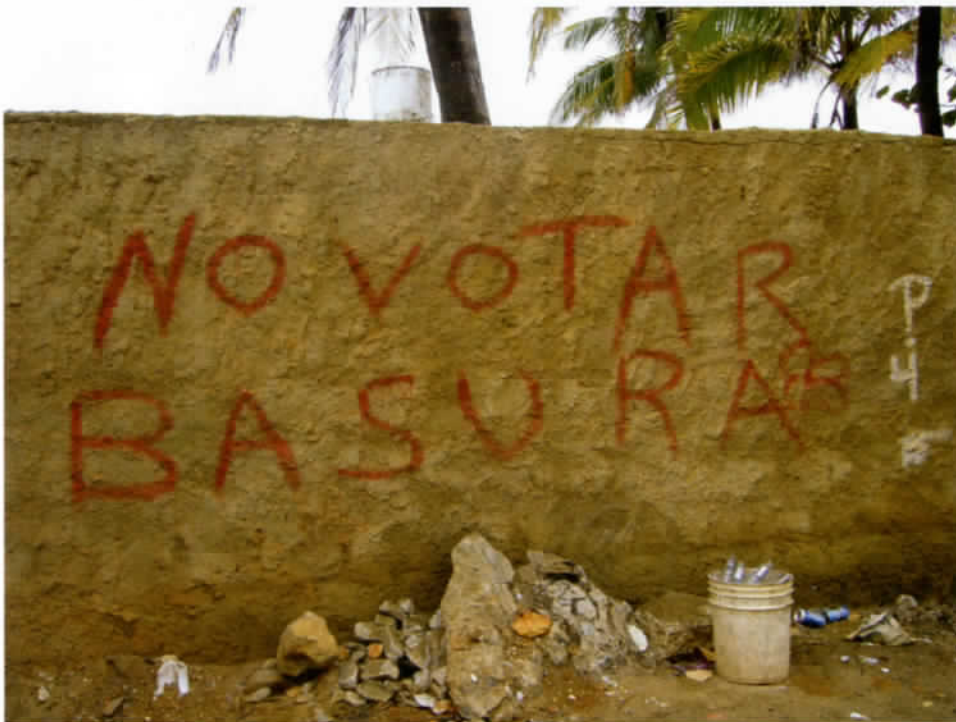


# NO VOTAR BASURA

## Un proyecto comisariado por Eneas Bernal



No Votar Basura. Chichiriviche de la Costa, Estado Falcón, Venezuela. Alfonso Fernández. 2007

Los ciudadanos de Chichiriviche de la Costa, población del caribe venezolano generosa en playas paradisíacas, conocen su tesoro y desean preservarlo, y así lo transmiten en este muro de concreto que reza en su frente NO VOTAR BASURA; el hallazgo ortográfico (el verbo *Botar* en Venezuela y de forma extensible a toda Latinoamérica continúa usándose como sinónimo de *arrojar*, *dilapidar*, *tivar*, etc.) poco tiene que ver con procesos electorales aunque arroje amenas interpretaciones de los mismos y, más allá de éstas, insinúa acaso el destino final de todo voto.

Siempre hay lugares comunes en el acontecer de los procesos electorales y sus "travesuras". Los proyectos que a continuación se presentan así lo reflejan desde un contexto particular como el venezolano, en el que ahora se cumplen diez años de la entrada en la historia de la democracia de su actual presidente. NO VOTAR BASURA toma su nombre de este encuentro con la *realidad* para aceptar su juego a través de la obra de 6 artistas, que residen y trabajan desde Venezuela, y cuyas propuestas discurren en ocasiones por los tres términos de la citada pared: El uso del "No" como recurso expresivo propio que genera unos determinados roles sociales y su mutación en elemento positivo; el marco electoral y sus mecanismos de actuación para animar o desanimar al ejercicio electoral (Votar o No votar), o la carga de impureza a la que todo sistema electoral acostumbra a su electorado.

La transfiguración de la negación se observa en el trabajo que presenta Federico Ovalles-Ar. dentro de su proyecto denominado CIUDAD BORRADOR, dedicado a modificar estratégicamente con pintura la saturación de *graffitis* de la capital venezolana desde el año 2003, en esta ocasión, se analiza el viraje de los electores venezolanos, desde la afirmación a la negación, en la identificación de sus fuerzas políticas (Gobierno y oposición). También cristaliza en NNN, manifiesto realizado por Suwon Lee con una máquina de tipos móviles con motivo de las últimas elecciones presidenciales del año 2006, o en la locución convertida en el hit musical del verano

CIUDAD BORRADOR. Federico Ovalles-Ar  
 NNN. Suwon Lee  
 ¿POR QUÉ NO TE CALLAS? Deborah Castillo  
 CAPTAHUELLA. Luís Romero  
 ¿HOY NO SE PUEDE VOTAR? Iván Candeo  
 BEFORE...AFTER. Luís Gómez Rincón

riado

# NO VOTAR BASURA

## A project curated by Eneas Bernal

pasado, ¿POR QUÉ NO TE CALLAS?, título del trabajo de Deborah Castillo, que recrea e ironiza para mostrar el desencanto con toda narrativa revolucionaria.

CAPTAHUELLA de Luís Romero se aleja del "NO" convertido en estrategia emocional para adentrarse en la esquizofrenia propia de los protocolos electorales, aludiendo a la inclusión de máquinas de control de voto en los comicios, instrumento que hizo de las últimas elecciones presidenciales una de las más vigiladas internacionalmente hasta la fecha. A su vez, ¿HOY NO SE PUEDE VOTAR?, una selección de frames de la video-performance, que Iván Candeo está realizando por el territorio venezolano desde principios de 2008, en la que transita entre la identificación del acto de participación en los asuntos del país con el acto de votar en unas elecciones y la "estetización" del mundo contemporáneo, en el que un proceso electoral se convierte en una cita más en el calendario de las agencias de publicidad, los gabinetes de comunicación o incluso el sistema del arte.

Por último, BEFORE... AFTER de Luís Gómez descubre el ejercicio de construcción de identidades mediáticas que desarrolló para la campaña electoral de Anaydee Morales, precandidata a la alcaldía de Maracaibo por el partido de la oposición en el 2008.

The citizens of Chichiriviche de la Costa, a town on the Caribbean coast of Venezuela with a generous supply of heavenly beaches, understand their treasure and wish to preserve it, and transmit that on this cement wall with the phrase *NO VOTAR BASURA*; the orthographic find (in Venezuela —and this may be extended throughout all of Latin America— the verb *Botar* continues to be used as a synonym for *throw, throw away, waste, etc.*) has little to do with electoral processes, but it does suggest curious interpretations of the same and, beyond these, perhaps hints at the final destination of every vote.

Electoral processes and their "tricks" are always full of clichés. The projects presented here reflect this from the specific context of Venezuela, where it has been ten years since its current president entered the history of democracy. *NO VOTAR BASURA* takes its name from this meeting with *reality* and makes use of the pun to present the work of 6 artists who live and work in Venezuela, and whose proposals on occasions reflect on the three words of the above-mentioned wall: the use of the "NO" [not] as an expressive recourse that generates certain specific social roles and its mutation into a positive element; the framework of elections and its mechanisms of action to encourage or discourage exercising the right to vote (to vote or not to vote), or the burden of impurity to which every electoral system accustoms its electorate.

The transfiguration of the negation can be observed in the work presented by Federico Ovalles-Ar. in the project entitled *CIUDAD BORRADOR* [ERASER CITY], devoted to strategically modifying with paint the graffiti that saturates the capital of Venezuela, since the year 2003. On this occasion, it is an analysis of the swings of Venezuelan voters, from the affirmation to the negation, in the identification of the political forces (Government and opposition). This also crystallises in *NNN*, a manifesto Swoon Lee printed with a movable type printing press on the occasion of the latest presidential

elections of the year 2006, or in the phrase pronounced [by the King of Spain] and turned into the musical hit of last summer, "¿POR QUÉ NO TE CALLAS?" [WHY DON'T YOU SHUT UP], which is the title of Deborah Castillo's work in which she recreates and ironizes about the phrase to demonstrate disenchantment with all revolutionary narratives.

Luís Romero's *CAPTAHUELLA* distances itself from the "NO" turned into an emotional strategy to penetrate into the schizophrenia characteristic of electoral protocols, alluding to the inclusion in the elections of vote control machines, an instrument which turned the latest presidential elections into perhaps the most internationally observed to date. In turn, ¿HOY NO SE PUEDE VOTAR? [CAN'T VOTE TODAY?], a selection of frames from the video-performance that Iván Candeo has been carrying out throughout Venezuela since the beginning of 2008. In it, he travels between the identification of the act of participating in the country's affairs with the act of voting and the "aesthetization" of today's world, in which the electoral process turns into yet another date on the calendars of advertising agencies, press agencies or even the art system.

Finally, Luís Gómez's *BEFORE... AFTER* shows the practice of the construction of mediatic identities which he undertook for the electoral campaign of Anaydee Morales, the opposition party's short-listed candidate for the office of mayor of Maracaibo in 2008.